

լըլարնանք բնք զիեաւտէ զայիֆ օլուպ, զըրհը գըրուազէ օր սէֆինէլէրինճէինկիլ-թէրրա իւթ տէվլէթէ նէզարէն էյի պիր հալտէ պուլունուեօր: Շիմաիքի պահ-րիեէ նազըրը օրտ Սրէնցէրէ կէլինճէ, միւմաիլէյն մուգաեէսէեի տահա վազիհ սուրէթտէ ինրա իտէրէք, էլեէվմ ին-կիլթէրրա գուզվէի պահրիեէճէ Ծրան-սա վէ Բուսիանըն տէնիզճէ գուզվէթ-լէրինէ նէզարէն տահա էյի պիր հալտէ պուլունուեօր իսէ տէ, անլէրին պու-կիւնքի կիւն տէրաէսթի ինչա պուլու-նան սէֆինէլէրի տէօրթ սէնէեէ գա-տար իքմալ օլունուեճա իչ պազալաշա-ճաք տըր:

Ինկիլթէրրանըն շիմաիքի հալտէ խըտ-մէթի մուհիմէի պահրիեէտէ գուլա-նըմաք իւզրէ 11 ատէտ պիրինճի սընըֆ զըրհը պուլունուեօր հալտէ, Ծրան-սա վէ Բուսիանըն պիրինճի սընըֆ զըրհ-լըլարը 11 ատէտտէն իպարէթ պուլուն-մաքտա, վէ ինկիլթէրրանըն տէրտէս-թի ինչա օլարաք պիրինճի սընըֆ 9 զըրհը պուլունուեօր իքէն, տէվլէթէյնի միւշարիլէյնիմանըն անճաք իւչ զըրհ-լըլարը իքմալ խիլմէքտէ տիր:

Տիկէր ճիւզէթտէն ինկիլթէրրանըն տէրտէսթի ինչա եալընը պիր զըրհը պուլունուեօր հալտէ Ծրանսանըն: 5, վէ Բուսիանըն տալիս 4 զըթա զըրհըլը տէսթիկեանը ինչա օլունուեօր տըր:

Պահրիեէ նազըրը պատէհու ինկիլ-թէրրա իլէ Ծրանսա վէ Բուսիանըն ի-քինճի վէ իւչիւնճի սընըֆ զըրհըլըլարը հազըրնտա աթիլտէքի մալիւմաթ վէր-միլ տիր:

«Ինկիլթէրրա իքինճի սընըֆտան 23 վէ Ծրանսա Բուսիա 19, վէ իւչիւնճի սը-նըֆտան քէզա 23 վէ Ծրանսա վէ Բու-սիա իսէ 21 զըթա սէֆինէեէ մալիք պուլունուեօրալար հալտէ քի 1896 սէ-նէսիտէ Ծրանսա Բուսիա տէվլէթէրի ինկիլթէրրանըն 58 զըթա զըրհըլըլարը գարը 63 զըթա զըրհըլըլարը չըգարապիլէ-ճէքլէր տիր:

Գրուազէ օր սէֆինէլէրինէ կէլինճէ, պուլ պապտէ ինկիլթէրրանըն իւթիւն-լիւկիւ պէտիհի տիր: Տէվլէթի միւշա-րիլէյնանըն 5 պին թօնէլաթօ ճէսամէ-թիտէ վէ եալսօտ տահա պիւեիւք օ-լարաք 21 զըթա գըրուազէ օրիւ պու-լունուեօր հալտէ, Ծրանսա վէ Բու-սիանըն անճաք 11 զըթա գըրուազէ օրիւ պուլունուեօր հալտէ տըր: 3 պին եալսօտ 5 պին թօնէլաթօ ճէսամէթիտէ օլան գըրուազէ օրիւլէրին ինկիլթէրրա 34 զը-թա սէֆինէեէ մալիք օլուր իքէն, տէվ-լէթէյնի միւշարիլէյնիմանըն անճաք 10 զըթա պուլունուեօր հալտէ տըր:

Խիւլուսա 1896 սէնէսիտէ ինկիլթէր-րանըն 62 զըթա գըրուազէ օրիւ պուլու-նանք իքէն, Ծրանսա վէ Բուսիանըն 40 ատէտտէն իպարէթ օլանաք տըր: Ծագաթ ինկիլթէրրանըն մուհաֆաղա-սընա մէնպուր օլունուեօր մէմալիք վէ մէնաֆիլի տահա վիւսաթլը պուլունուե-ղու ճիւզէթլէ, 62 զըթա գըրուազէ օր-քեաֆի ատտ օլունուեօր հալտէ տըր: Պահրիեէ նազըրը թարաֆընտան տէր-միեան գըլընան իֆաաաթ միեանընտա, մուհիւմ պիր նօթա տահա վար տըր քի, պուլուն սիւքիւթ իլէ կէչմէք միւմ-քին օլանաք: Միւմաիլէյնի պէեանընա կէօրէ, ինկիլթէրրատա մէսարիֆի ին-չալիեէ Ծրանսա նիսպէթլէ բէք էհ-վէն տիւշիւեօր: Մէսէլա ինկիլթէրրին տէրտէսթի ինչա պուլունուեօր Բուսիա Սէօլէրնի նամ ճէսիմ զըրհըլըլարը Ծը-րանսա տահ ինչա խիլմէք օլա իտի, պէչ-միլեօն ֆրանք տահա զիեաւտէ մէսարիֆ իտիլմէսի իքթիլա իտէճէք իտի Ծրան-

սատա եալընը պիւեիւք պիր զըրհըլը ինչին իտիլէն մէսարիֆ իլէ ինկիլթէր-հէմիլպին թօնէլաթօ ճէսամէթիտէ պիր-պիւեիւք զըրհըլը վէ հէմտէ 3 պին թօ-նէլաթօ ճէսամէթիտէ պիր գըրուազէ օր վարօրու վիճուեէ կէթիլթէպիլմէքտէ տիրլէր:

Ինչին պէչլէ օլունուեօր Ծրանսա իւ-մէրաի պահրիեէսի տալիս թաաաթ ի-տիեօրալար ինչաաթ պահրիեէ Ծրան-սատա տահա զիեաւտէ մէսարիֆի մու-ճիպ օլմաքտա տըր:

Իթալիա հիւքիւմէթի պանքնօթ իւ-րանընա մէնգուլ պանքալարըն թէֆ-թիլաթ ու թահգըրաթընա տալիս Մէն-լիսի մէպուսան իլէ Մէնլիսի ահանա մուֆասալ պիր րաբօրթօ թագաթի-թիլմիլ, վէ պուլունա Բօմա պանքալար-տան պաշա տիլէր պանքալարտա պիւ-եիւք նիգամըլըլար պուլունուեօր զը-նը պէեան իլիմիլ տիր:

Տահօմէյտէքի Ծրանսըք ասաքիլինին ահվալը սընհիեէսի հազըրնտա շուեու պուլան ֆէնա խապէրլէր՝ Տահօմէյտէն իլէմէն թէքիպ օլունուեօր:

Բաթրիա զագէթաալըն պէեանընա կէօրէ, Բաթա հազըրէթլէրինին հէքիլ-տօքթ: Ձէրգարէլլինին ասըլաաթ պիր գաալըն իլէ քէնտի աղրապաաթ թարա-ֆընտան գէհրիլէնիլ թէլէթ խիլմիլ օլունուեօր իթալիա հիւքիւմէթիլէն խա-պէր վէրիլմիլ օլմալլէ, թահգըրաթը ասիլիէն ինրա օլունուեօր տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լիզպօն 19 մարտ: Գալտաս Տա-պէնհա խաթաթիւնէսինին իլէմի քիւշաաթ հապէպիլլէ գըրալիցանըն ըաքիպ օլունուեօր թրէն եօլտան չըգ-մըլ, վէ սալօն պիր աղ ըալիւնտար օլմուչ իսէ տէ, հիլ պիր գաղա վու-զու պուլունուեօր տըր:

Վալիլիա (Ավսթրիա) 20. - Բիսպօ-բօս Գրէթիլի վէֆաթ իլլէտի:

Բարիս 19. - Ժէնէրալ Պէրուսըն պօզուլտուղու հազըրնտա տէվլէրան իտէն ըիլաեթ Պրազիլիա սէֆարէ-թի թարաֆընտան թէքիպ իտի-լիեօր:

Բարիս 20. - Ինկիլթէրրա գըրալի-ցաաթ Ծրանսա տահ սէյեահաթընտա հէյեթիլ Վիւքէլա միւշարիլէյնա-նըն մանէթիլտէ պուլունուեօր հալտէ տըր: Միւշարիլէյնա եարըն Շէր-պուրկտ մուվաալլէթ իտէճէք տիր: Անան մէնլիսին սաղ թարաֆ աղաթ՝ Մ. Ժիւլ Ֆէրրինին չէրաի-թի ըուհանիէ խարիճիտէ ինրա օլունուեօր ճէնապէ ալալընտա հազըր պուլունուեօր հալտէ տըր:

Պէրլին 20. - Բէօսիլէ Յէյթուհի զագէթաաթ՝ նէթիճէի ինթիլապա-թա տէլիլ իթիլիա իթմէմէսիլի Մ. տը Գաբրիլիեէ նասիհաթ ի-տիեօր:

Լօնտոն 20. - Անկլօ Ավսթրալիան նամ պանգանըն միւտիլի աղչէ սիլըլաթըլա միւթթէհիմ օլմալլա 5 սէնէ հապս ճէգաալընա մահքիւմ իտիլմիլ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լէվանթըն պէեանընա կէօրէ, Տէտէ-աղաճ Սէլանիք չըմէնտըֆէրի էսհամը բիեաղաեա Սէլանիք վէ իսթանպուլ իլթիսաք լաթթըն էսհամը նապիլէ չըգաըլաճաք տըր:

Մուամէլաթա նէզարէթ իտէճէք օլան մէնլիս՝ Տիւեուըն ումուիլէն մէնլիսի իտարէսի իլիսի Մ. Պէրֆէյնի ըրաաէ-թի թահթընտա օլարաք, Մ. Գալեալ, Մ. Ջօկէպ, Մ. Պօտուի, Մ. Օպուանօ վէ մարքի տը Թօլալալտէն միւրէքէպ օլաճաք իլիլ:

ՏԱԽԻԼԵԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Տէվլէթու նէճապէթլու Պիւհանէտ-տին էֆ. հազըրէթլէրինին պահրիեէ չա-վուշուղու իրթպէսի միւշարիլի էվ-վէլիկէ թէրֆի:

Մալիեէ նազըրը տէվլ. Նազիֆ էֆ. հազըրէթլէրինին էնլիեթ վէ իլիեթ-թիլէն մէպին էօստէսինէ իրթպէսի սա-միէի վէգարէթ:

Թիւարէթ վէ նաֆիա նազըրը տէվլ. Թէվֆիք բաշա հազըրէթլէրինին գըտէմ ու էնլիեթ վէ իլիեթիլինէ մէպին էօս-տէսինէ իրթպէսի սամիէի միւշարիլի էվ-ճիլ վէ իհան:

Մէրսին սանճաղը միւթէսարըթլըլը միւթէսարըթը սապըգը Գէհիմ բաշա հազըրէթլէրինին:

Գօնիա վիլաեթիլի տալիլինտէ քեալին Գարա-աղաճ գաղաթը գալմաթալըլը 3 իւնճիւ սընըֆտան միւթէլիլէպ չափի իպարհիմ վաաթը էֆ. եէ թէվլէհ:

Գօնիա վիլաեթիլի իսթինաֆը ճէգա ըրաաթիլի էնգարէ վիլաեթիլի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէգա իլիսի չաքը էֆ. եէ. էնգարէ վիլաեթիլի իսթինաֆ մահ-քէմէսի ճէգա տալիլէսի ըրաաթիլի էն-գարէ իսթինաֆ միւտտաիլի ումուիլի չիւսի էֆ. եէ:

Էնգարէ իսթինաֆ միւտտաիլի ումու-միլիկիլ պիտաեթիլ հուգուգ մահքէմէսի ըրաաթիլի էֆ. եէ:

Էնգարէ պիտաեթիլի հուգուգ ըրաաթ-թիլ վան վիլաեթիլի իսթինաֆը ճէգա ըրաաթիլիտէն միւնֆաալ էմին էֆ. եէ թէվլիք:

Իմալաթը պահրիեէ միւրալալարընտան Սիւլէյման պէյն միւրիլիվալը իրթպէսի թէվլիլ:

Հալալը զիրաթ վէ պալթար մէք-թէպլէրի ամլէաթ մուալլիլիլինտէ վէ նիւմուէն մէքթպի նազըրըլընտա պու-լունան Թալիք Ջաքարեան էֆ. եէ չիֆթ-լիք իտարէսի նամիլլէ թէլիլիլ իթիլիլ քիլթապտան տուսեթ 4 իւնճիւ Միլիսի նիւնը իհան պուլունուեօր տըր:

Պալէատէքի թէվլիլիլ սըրա-սընտա պէեան օլունուեօր իլլիլ, տէվլ. նէճապ. Պիւհանէտտին էֆ. հազըրէթլէրի պուլ սէնէ իմթիլանը ումուիլտէ իպարալը իսթիտապուլ-եուրտուգ լարընտան տօլաեթ իլլիլ-պէլէրի պահրիեէ միւշարիլի էվլէլ-լիլիլինէ թէրֆի պուլունուեօր հիւ-պի, ֆէնիլ մուսիլիլտէ տալիլ պէ-հէրէլէրի թագաթի պուլունուեօր-ղունտան, քէնտիլիլինէ պիր գը-թա Սէնաիլի նէֆիս միտալեալը տալիլ իհան պուլունուեօր տըր:

Թէքիլլ Բալալան անընտա Տէրիսաաթիլ ֆուլպարաալընա մա-

պէյնի Հիւմաեուէն էրգաք անպար-լարընտան եալ, բիրինճ վէ սաիլէ թէվլիլ իտիլէճէք տիր. Թէվլիլաթա տիւն պալանմիլ տիր:

Պապը Ալի Մ. Նէլին Տէրիսաա-տէթ Պէլիքա սէֆարէլիլինէ թալ-եիլինի գապուլ իլթիլ տիր:

Սմէրիգա սէֆարէլիլ պալ թէր-ճէմանը Մ. Նիւպէլի հիւքիլմէթի մէթպուէսի թարաֆընտան մէմու-րէն Սամուսա կիլթիլ տիր: Օլա-տան Սիվաաա կիլթէճէք տիր:

Պու սէնէ Գօսօվա վիլաեթիլինտէ տալիլ գըլ չիտտէթլէ հիւքիլիլ ինրա իլլիլտիլիլինտէ, մահէլլի հա-միլլէթմէնտանը էհալիսի իեանէ ճէմ իտէրէք, միւշարիլինէ թէվ-լի իտիլմիլ տիր:

Շամտան Համա վէ Հումա վէ Պիլիքիլի գաաալ պիր տէմիր եօ-լու իմթիլաալը իսթիտաալընտա պու-լունան իլլիլ ըրիլթմիլ չիքէթիլ-նին Տէրիսաաթիլ վէքիլ Մ. Գա-բօրալ հազըրնտա թանգիմ գըլլ-նան մուգալլէլ վէ չարթնամէ լաի-հալարը մէնլիլ լիւքէլաճա պիլթ թէտքիլ, թանգիմ գըլընան մաղ-պաթաթը արըլ աթլիլ իլլաա գը-լընմըլ տըր:

Բէսսամ, թապիլ պէ մուհար-րիլ օլմալ իլլիլ 100 գաաալ եօ-նան սէյեալը եազընտա Տէրիսաա-տէթ վէլլէլլէր տիր:

Տէրիսաաթիլ տէ թէէսիս ի-տիլէճէք օլան սէրկիլի ումուիլի Օս-մանի իլլին իմալ իտէն մուալլէլաթ վէ միւշաքէրաթըն թահթը նիգա-րէթի մուֆաթիլաթի Բատիլահիտէ պուլունուեօր վէ վէքեալլէթ ըրեա-սէթիլ՝ Օրման վէ մատէն վէ զիրաաթ նազըրը Սէլիմ էֆ. հազըրէթլէրի թարաֆընտան իհրաղ օլունուեօր իլլիլ գէվաթը միւնաթիլտէն միւ-րէքէպ պիր գօմիսիլն մալսու-սըն թէլլիլ խուսուղընա իրաաթի սէնիլ չէրէֆուսուղու պուլունուեօր, վէ քէլլիլէթ՝ մապէյնի Հիւմա-եուէն պալ քիլթապէթիլտէն մաղա-մը Սատարէթիլլալմաեթ թէպլիլ գը-լընմըլ տըր:

Բումէլի չըմէնտըֆէրլէրի տի-րէլթօրու Մ. Կրօսօյց, տիւն իլի-չին Սիւանիլէ կիլթիլ, վէ էօնիւ-միւշաթիլ բաղար կիւնիւ ալթէթիլ մուգաթըլ պուլունուեօր տըր:

Գըլըլըն ճէգրէթիլ պաղարընտա ֆիլթօթընտան էսէր պուլունուեօր-ղը՝ Ծրանսա հիւքիլմէթիլին մահէլ-լինէ կէօնտէրմիլ օլունուեօր պիր էհ-լի խըպրէլին թանգիմ իլթիլիլ ըա-բօրթօտան ալալըլըլ տըր:

Գօնեա վիլաեթիլի օրմանարըն-ճա վուգու պուլան իլլաաթըն միւքէմէլէն թահգըլը իլլին մա-հէլլին պիր մէմուր կէօնտէրլէլէք տիր:

Պիր ինկիլիլ զագէթաալընտա պիր ինկիլիլ միւհէնտիլ թարա-ֆընտան էվթօրա վէ Աօթա տէմիր եօլարընըն պիրլէլալիլլէսի հաղ-գընտա պիր բօթէ նէլլ իտիլմիլ տիր: Իլլալ բօթէ մուհիլիլնէ, իլթիլաթ՝ Ետիլ-գուլտէ Պիւեիւք Սալահանտէն եանի էրմէնի վէ Բուլ խաթաթիլլէրի եազընըն:

տա պաշտօնակիրները տիր։ Օրատան
իշխումները եւրոպայի հիւսիս-
արեւմտեան մասերէն ելնելու պէ-
կէնքէնք, վէ Խաւարտուն վէ Բեա-
ղաւանդներն օրթաւանդաւ տախիլի
քեօրքիւ տէնիղինտէն պիւրիւր
օրատա պիւր ըսթաւիտն պուրունու-
ղու հալտէ Թագաւիւ, վէ Թագաւիւ-
տէնիւրմէնի հիւսարընաւ օրթու իւր-
լէնիւ, Պաղաղ իւրինն էն տար տա-
հիւրնտէն Անատու սահիլի իւր
իւրիւրաւ իտէնքէ, վէ օրատան
իւրիւր խաթիւր իւր պիւրիւրէպիւ-
նէք, վէ անտէն Անատուրուն մէր-
քէնքի վէ ճէնուպի գըրըմարըն-
տան Սուրիէնէ գաւար թէմիտ
օրունապիւնէք վէ օրատան օր-
ունա Պաղաւտա կէօթիւրիւնէք
տիր։ Պաղաւտան Պէլուճիւթանա
գաւար պիւր խաթիւ ինչա իտիւպ,
պու սուրէթիւ էփօրա վէ Ասիա
տէմիր եօլարը պիւրիւրիւ օլաւագ-
լար տըր։

— Կէնքէնք Ատանատա խաթիւ
Ֆագաթ տէվաւընա գէլգէլէ վու-
ղու պուրմուր իտէ տէ, պիւր կէօնա
աւագաթըգ օլմաւը տըր։

— Փետրվար Գաա պիւր Օսմանը
եւլքէն սէֆիւնէսի, իւնիատան հա-
րէքէթ իթմիլ օլուղու հալտէ,
եօլտա ֆուրթուրնա թուրթու-
րաւ, տէվրիւրի, վէ գաթթանը
իւր օլու Ալի պուղուրաւ, տիկէր
չէնտ նէֆէր թալփա երեղէնք սա-
հիլի սէլաւէթէ չըգմըլար տըր։

— Պու սէնէ գըլ մէվիսի պիւր
տիւրիւ պիւրտէն ալըրմագ իսթէ-
մէօր։ Շէհրիսիլտէ գար եաղմաւը

տէվամ իթմէքտէ օլուղ, պու սա-
պահ երնէ էվէրին քիւրմիտէրի
վէ թէնհա մահէլէր գար իւր մէս-
թուր պուրունուր տըր։

— Փետրվարը 20նճի ճոււաւ իր-
թէսի կիճէսի Գոնեա վիւսեթիւնտէ
Ալաիէտէ չէտիտ պիւր օտաւ ըրեղ-
կեարը գուհուր իտիւպ, պաղը չար-
տագլար տիվարլար վէ աղաճլար
եւրգըմըլ իտէ տէ, նուֆուսա թէ-
լէֆաթ օլմաւը տըր։

— Վիւսեթիւ մէքըլէրտէ Պուր-
տուրտա փետրվ. 22տէ չէտիտ պիւր
գէլգէլէ վուղու պուրմուր իտէ տէ,
նուֆուս վէ էպիւնէնէ պիւր գարար
օլմաւը տըր։

— Պաւալէք գաղաւթնա թապի
Պիտաեթիւ տէ վագը պիւր օտա՝ փե-
տըրվարը 18ինճի կիճէսի պիւրտէն
պիւրէ չէօքիւպ, ալթընտա 7 քիլի
գալարագ վէֆաթ իթմիլէր տիր։

— Գըպըստա Տաղ նահիլէսիւնէ
թապի Ալվաւըլ քէօլիւ սաքիւնէրն-
տէն օլուղու սահիլի սէրվէթ
պուրունան Հիւսէյին պիւրիւր
հիմ՝ ալաֆ. փետրվարը 27նճի կի-
ճէսի՝ հարէմի վէ 12 եալարընտա
պուրունան խըտմէթիւրի պիւր գըլ
չոնուղու իւր խանէսիւնտէ պիւր օտա
իչինտէ օթուրմագալար իքէն,
պաղը իւրըլը վէ ճանիւր պիւրտէն
պիւրէ օտաեա հիւսեթիւ իւլիւնիւ
տէ թէլէֆ իթմիլէր տիր։

Ճանիւր՝ էվէլէն մէրգուրմ Հիւ-
սէյինի հարէմի իւր պիւրտէ գըլ-
ըղաղը պալթա վէ պըղաղլար իւր
թէլէֆ իտիւպ, Հիւսէյին տէ էլ-
լէրնի պալթաւըլար, վէ աղչէսիւն

կիւրէմիլ օլուղու մահէլի կէօթէ-
րիւպ, քէնտիւրնէն թէլիւր իւլէմէ-
սի իւրն պիւրտէն պըղաղլար պիւր
գալ երնիւն ճէրհ իտէրէք, մէք-
նուտ աղչէնիւ պուրունուղու մա-
հէլէրի իրաեթ իթմիլէրտէն սոնրտ
պիւրպիւրն թէլէֆ իթմիլէր տիր։
Ճանիւր հէնուղ տէրտէսթ օլու-
նաւաւըլ տըր։

— Իսթանպուլտ Գաղաւթէլ խա-
նընտա մուգիմ գոմիսիւնու Ֆիլի-
պէլի Եանգ օ վէ Պուրտաւա Ուղուն
չարընտա թոհաֆէր, Էսնաֆընտան
կէօնիւրիւպէօնիւրեան Հաճի Յակ-
իզհարը իթլաւ իթմիլէր տիր։

ՏԵՐԻՍԱՆՔԵՆ ԲԱՐԻՍԵ
ՎԵԼՈՍԻԲԻԹ ԻԼԷ ՍԵՅԵՆԱՅԵ

Ֆրանսանը Մոնթէլիւար աւաթի-
րի մուսթաֆէրընտան միւլաղիմ
Մ. Կիւեօ էվէլէրի սապահ, պի-
սիլ թապիւր օլունուր պիւր նէվ վէ-
օլաիւթէր րաքիւպէն վէ Բարիսէ միւ-
թէվէնէնիւ Պէյօղլունտան հարէ-
քէթ իթմիլ տիր։ Միւմաիւրիւն
վագըլը աղիմէթի էվէլէն մալիւմ
օլմաւըլընտան, Էսնաի հարէքէ-
թիւնտէ բէք չօք քէսան հաղըլ պու-
լունաւաւըլ տըր։ Մ. Կիւեօեա իքի
նէֆէր սիւարի ժանտարմաւ րէֆա-
գաթ իթմիլ տիր։

Բէնտիւրն Տէրիսաւաթէթտէն Մուս-
թաֆա-բաշաեա գաւար հարէքէ-
թիւնտէ ինապ իտէն մուսթէնէթիւն
մէմուրիւնի մահէլիւնէ թաւաֆըն-
տան տիրիլ իտիւմէնիւ իչին եէտի-
նէ Տալիլիւնէ նէղարէթիւնտէն պիւր
գըլթա թէքըրէ վէրիւրիւ տիր։ Միւ-
մաիւրիւն ճոււաւ իթմէօրի կիւնիւ
Ջապիթիւնէ նէղարէթիւնէ պիւրաղիւնէ,
նաղըլ պէյ Եֆ. հաղըլթիւրի թա-

րաֆընտան հիւսնի գապուլ օլուն-
ուր, վէ իսթանպուլտան իւր տէֆա
օլաւագ պէյլէ պիւր սէյնահաթա
իւլթիւրաւ իթմիւրնտէն տօլաեթ
թէպիւր իտիւմիլ, վէ հիւնի հարէ-
քէթիւնտէ քէօրքիւնէն աղըգ օլմա-
ւը վէսթէսէսիլէ Մ. Կիւեօ՝ Բեա-
ղաւանդ թաւաթիւրիւ եօլա չըգմըլ,
վէ հարէքէթիւնտէն 2 պչ. սաւաթ
սոնրա Մագըլըքէթիւնէ վաւըլ օլ-
մուր տըր։ Օ աղչաւը տախիլ Սի-
լիվրիւնէ մուվաւըլէթիւն, կիճէնի օ-
րատա կէչիւրմէք նիւթէթիւնտէ իւրիւ
Մ. Կիւեօ՝ Պուրկարիւթան, Սուրպի-
թան վէ Ալվաւըլ իտաւան կէչաիւրտէն
սոնրա Ջուրքէրիւ թաւաթիւրիւ Ֆու-
րանսաեա աղտէթ նիւթէթիւնտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Գալաթա 10 մարտ.	
Գ. ումուր 9 մարտ. գար. գուր. 24 14	
Գ. ալըլ. 10 տուլը գ. գ. գուր. 24 02	
Իւնիֆիկէ գաւ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրաղ	55 00
“ B. Բ. գուր.	33 00
“ C. Գ. գ. ք.	24 20
Բուլէլի չըմէնտէթիւրի	93
Աղչէ ֆալիլ	16
Բարօր	00
Հէվալէսիլ	17 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕԵԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	8 00
Իսթանպուլ պանգաւը	4 25
Սոսիթէ ժէնէրալ	5 15
Թրամպ	5 97 1
Սոսիթէ ժէնէրալ օման պանգաւը	4 30
ԱԳՅԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրաւը 100 զրուտան շր. 1 ..	
Պէեաղ Մէհիւրիւնէ ֆարգը	107 36
Մէթալիք	96 30
Պէլիք	100 30
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիլ իրաւը	110 08
Ֆրանսըգ ալթուրու	87 36
Բօլ	90 13
Գրէմիլ ալթուրու	51 15
Գարաօն գալմիսի	08 63
Թահվիւթը Ոսմանիւնէ գ. ք.	
Թահվիւթը Օսմանիւնէ գ. ք.	

— Նաւը պէնի կիւղէլ պուրունուրմուսուրուղ, տէյի
սիւալ իթտի։

— Էվէլէթ, մէլէքէր կիպի կիւղէլ պուրունուրում։

— Օնտան տահա՝ մը կիւղէլ. (եանի մարքընիւն գէվէսիւնի
իյմա իտէրէք) Մէրգուլէ պու սէօղլէր իրատ իտէրէքն,
սէսի տիթրէմէքտէ իտի։ Մարքի իսէ սէօղլէն տէվալէ,

— Էվէլէթ, տէյի մուգապէլէտէ պուրունուր։

— Էկէր օ օլմասա իտի, պէնի սէվէնէք մի իտիւրիլ։

— Հայ հայ, քէմալը աղլէ սէվէնէքտիւմ։

Հինտիւր, իքիւմի դաեթթ հէրաթէթի պուրունան մէմ-
լէքէթիւնի վասի օրմանլարընտա քէսրէթիլ օլան տիլի գաթ-
լանլար միսիլու պողուգ պիւր սէտաւ րէֆ իտէրէք։

— Շաեթ... օ վէֆաթ իտէրսէ... տէտի, վէ պու սէօղլէ
սէօլլէտիկի սըրատա սէսի տահա զիւսաթ տիթրէմէքտէ իտի։

Անագ մարքի պալընը սալաեաւաղ, ք.

— Պաղը տէֆա թէրքի հաեաթ իթմիլ օլանլար սէվիտի-
կի ճիհէթիւ, պէն տախի, վէլէվ վէֆաթ իթմիլ օլաւ, երնէ
անը սէվէնէքիւմ, տէտի։

Տաի-Նաթանը կէօղլէրի պու արա ֆէվգէլաւտէ բարա-
եաւաղ, ք.

— Սիլիւն իչին թէրքի հաեաթ իթմէքտէ օլուղում վէ
օն իքի սէնէտէն պէրու սիլի սէվտիկիւմ հալտէ, սիլտէն պիւր
եէմին իսթէրիւմ, տէտի։

— Պիւր եէմին մի։

— Էվէլէթ, միւսահիլ պիւր եէմին ըրի, պէլքի պուրունուր մու-
գապիլիւնտէ եալաւաեա րաղը օլուրում։

— Սէօլլէնիւրիլ, սէօլլէնիւրիլ, պու եէմին հէր նէ օլաւ
թուրթաւաղըմ։

— Իմտի սիլէ էօլլէ պիւր սըրը սէօլլէնէքիւմէրի, պէլքի
գալպիւնիլ վէ ֆիքրիւնիլքի՝ մի ալթիւթ իտէնէք տիր։ Պէեան
իտէնէքիւմ իտուսուրն ինքեարը նաղապիլ վէ սահիլ իսպա-
թընը իրաեթ իտէնէքիւմ վագթա գաւար քէօր քէօրունա
պանա միւթի օլաւաղընըգ եէմին իտէրմիսիւրիլ։

Իտիւմ. Սիլ օլ գէման կէնճ վէ կիւղէլ իտիւրիլ. բէտէրիմ
չօք տէֆա պանա, պէնի սիլին իւր էվէնտիւրէնէքիւնի պէեան
իթմիլ իտի. պէն տէ սիլի սէվտիւմ։

Մարքի թէքրար իֆատէնէ աղաղ իթմէք իսթէտիկիւն-
տէն, կէնճ գաւարն երնէ մէրգուրմ իֆատէնտէն մէնն իւր,
չէօլլէ տէվամ իլլէտի։

— Էվէլէթ ամագաւտէ, պէն սիլի սէվտիւմ, անագ գալ-
պիւնիլ պիւր տիկէրնէ հասը իթմիլ օլուղունուղու, վէ պիւր
տիկէրիլ սէօղլիւ պուրունուղունուղու պիւրտէօրում։
Հիւնի աղիմէթիւնիլտէ տախի եաղընտա ալտէթ իտէնէքիւնիլ
մէմուլ իտիւրում։ Պիւնապէրին ալաւը, կիւնիլի վէ
սաաթլարը սայտըմ. Սաաթլար, կիւնիլի վէ ալաւ, հաթթա
սէնէլէր տախի կէչալիլէր. ֆագաթ սիլ մէյաւան չըգմաւը-
նըլ. Մուսաիւրնէն հագըգէթի հալի անլաւում... Ահ, օլ
կիւնիւ հէնուղ մահուտ պուրթէթիւրիւն վահիլ պիւր գըլը
իտիւմ, վէ Էկէր արաւըղտա տէնիլ պուրունուրմա իտի, զանն
իտէրիւմէր, օ կիւնիւ սէվտիկիւնիլ գարընը իտէնէք իւր էօլ-
տիւրմէնէ կէլմէքտէն գաթան թէրէտիւր իթմէլ իտիւմ։

Պու սէօղլէրի սէօլլէրէն Տաի-Նաթանը կէօղլէրիւնտէ
էօլլէ պիւր բարաղըլը հասըլ օլուրի, մարքի տիթրէտիւ
լաքին պու բարաղըլըտան սոնրա կիւլիւմէմէ հասըլ օլաւագ։

— Ֆագաթ չիմտի պէօլլէ պիւր հարէքէթտէ պուրունու-
րում տէյի գօրգմաեւընըլ, զիւրա պու կիւնիլ կիւն մէտէնի
ալէմին պիւր գաւալընըմ. Աթէշֆիլան տաղաւտան հասըլ օլան
լալա մաւտէնի կիպի գալաւաեան Հինտիւթանը գաւալընը
պէնտէ մէվնուտ օլան պագըլթիւնի եալընըլ քէնտի հագ-
ընտա իսթիմալ իթտիւմ, վէ պու գաւալըն չիտտէթիւնէ ան-
ագ քէնտիւմ գուրպան օլուում. Լաքին ամագաւտէ, միւրուր
իթմիլ օլան օն իքի սէնէ գարֆընտա, պիւր սաաթ, պիւր տա-
գըլա պիւր, վէ գուհուրա կէլէն էն միւսահիլ վագըլար էս-
նաւընտա տախի սիլի ֆիքրիւմտէն, միւլահագաւտան թէպիւր
իթմէմիլ օլուղունուր սէօլլէմէք իւղըն, սոն տէֆա սիլի
կէօրմէք իսթէտիւմ. Օն իքի սէնէ սիլի սէվտիւմ, վէ պիլի
Բ—300

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱՍՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՆԱԼԱՐԸ

Իշպուհ շայեանը գրաւած վէ միւթաւ լէա բօմանըն պիտինճի ճիւտի խիթամ պուլարագ ճիւտինճի օլուպ 752 սաշի ֆէնէ պալիլ օլան իշպու պիտինճի ֆէն տի 20 դրուլա օլարագ մաթպամըզտա սաթըլմագտա օլմասըլա, էրպապը մէ ագա թափսիէ իտէրիզ:

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱՍՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՆԱԼԱՐԸ

Հաֆթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ վէ քէնի թէրճէմէմիզ օլարագ մաթ-

պամըզտա թապ օլուսուր զանէթ կիւ- զէլ պիր բօման տըր:

Պու հաֆթա 36ընճը ճիւտի նէշր օ լուսու:

Պէշր ճիւտի 40 ԲԱՐԱՍԻՆ ՏԵՐ:

Պաթըլը. — Մաթպամըզտա, վէ Պէշրու վէ Բանկալի թիւթիւնճիւ միւթքիւնարընտա,

Բաթմապըզտա, սուճու Պօղոս վէ Յա- կըր աղապըն տիւքքեանլարընտա,

վէ պիտի մէ զազէթա միւթէզգիլէր եէտինտէ:

Թաշրալար իշին պէհէր 32 սահիֆէ- լիք ճիւտին 5 թանէսի, եանի 160 սահի- ֆէսի՝ բօթա իւճրէթի պիզէ այիտ օլ- մագ իւլրէ 6 1/2 դրուլ տուր:

Թաշրալարտան տօղրուտան տօղրու մաթպամըզա միւրաճաթ օլուսա:

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԵՅՈՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԻ ՇԷՔԷՐՃԻՍԻ

ԲԱԳՍԻՄ ՀԱՏՏԵՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 51

Միւճէտտէտէն քիւշաթ իթիկիմ իշ- պու մաղազամտա զանէթ ուսթա վէ մաշիր սէնաթքեարան մարիֆէթիլիէ իմալ վէ թէրթիպ իտիլմիշ էնվալ շէ- քէրլէր, գուրապիէլէր, բահաթի լօ- գուճար, պուզու շէքէրլամէլէր, թաթ- լուար, իքսիլլէր, շուրուպար, ալաֆ- րանկա շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տօն- տուրմալար, Կիօզ թէրէ, Գարապու- լագ վէ թաշ. տէլէն սուլարը վէ սաիր լի սայրիէ, հէր վագըթ թագէ վէ լէ- զիզ վէ նէֆիս օլարագ պուլուստուղու նուրաղպէթլու էհալիէ իլան իլէ- թէշրիֆէրինտէ կիւքէ լէզգէթ վէ նէ- ֆաթթէրլէրինտէ վէ կէրէք ֆիւթաթճէ էհվէնիէթիւնտէ տօլաեւ մէմուէն օ լաճագլարըն թէէմիւն իտէրիմ:

Պէշրուլը,

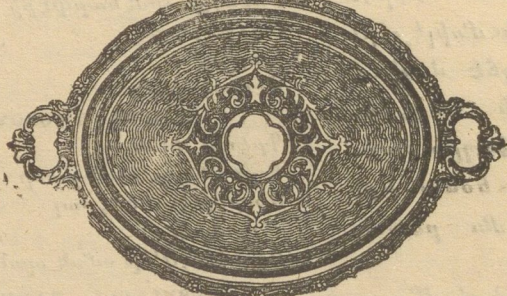
ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՎԵՐԹԵՐ

Թարգմանիչ

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Ալման մէշուր միւլիֆէրինտէն կէօ- թէնին էն նէֆիս առարը գալէմիէսին- տէն վէրթէր սէրլէվալը հիքեաէէի շարանէսի պուլուստան ագալմԱրեւելեան Մամուլըն սահիպի Մամուրեան էֆ. թարաֆընտան էրմէնիճէ թէրճէմէ վէ նէշր իտիլմիշ օլաուղու հալտէ, պու- քէրլէր պիլի թէրճէմէ իւզէրինտէ երնէ էֆ. ի միւթալէյն թարաֆընտան պաղը թասիհաթ ինրասըլա էսէրի մէզքիւր 2նճի տէֆա օլարագ վէ իսայիճէրէ- սիմէրլէ միւզէյնէն պուլուստագ Պէր պէրան մաթպամընտա թապ ու նէշ իտիլմիշ, վէ 7 դրւ. ֆիւթաթլա մէվըք ֆիւթաթլա վագ օլուսուլ օլմալիէ էրպապը մէրագա թափսիէ օլուսուր



Հաթիֆ վէ միւզէյնէն սիւ գարալաթ թաթլը վէ շէրպէթ թէպիլլէրի վէ թաթլը հօգգասը վէ գալըգիւլար

Մամուլաթը մահէլիլիէմիլտէն պուլուստան ալալիի մէզքիւրէ, զայթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլուստան կիւմիւ- երիւզ աեար խալիս ճիւստէն օլուսուլ հալտէ, իսթիմալիտէ թէքմիլ կիւշ եմիւշ վանիտէն հիշ ֆարգը օլմասըլը, իւք շօք գէվաթըն պիզգաթ մուպա- ա իտիպ իսթիմալ իթմէլլէրլիլ սապիթ օլմուշ օլուսուլունտան, իշթիրասընը արգու իտէն գէվաթըն՝ իսթանպօլտա, Չարընի քէպիրտէ ագը վարագճը- խանը ալթ գաթընտա Յուվէի թօլաեանըն 2 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մա- ետպաընա միւրաճաթլարը լագըմ կէլտիկի իլան օլուսուր:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, էլալիէյի միւլիթլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, թիւրքճէ, ծրանսըգա վէ Բուճա զագէթա, քիթապ, ըրալէ, տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլլէթլէրի, գաթթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլա- նաթ քեաղալարը վէ սայրիէ զանէթ թէմիզ, վէ միւլթէրլէրի իսշուստ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալիլնէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիւթաթլէ թապ օլուսմագտա օլուսուլը, վէ թաշրալարտան մէզքիւր իլալիլարտա մաթպամըզա տօղրուտան տօղրու եախօա պիլվաթըմա վուգու պուլաճագ սիքարըշաթըն ագ պիր միւստէթ զտրթընտա վէ քէգալիք էհվէնլիլէթլէ ինրա իտիլպ մահէլլէրինէ թէպիլ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իշին, բուխաթը ըսմիւնէսի իսթիմալ իտիլմէսի լագըմ կէլէնլէրին իսթիմալը բուխ սաթ իսուսուլըն տալիս մաթպամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլուսմագը, մալիւ միւսմէ պուլուսուլ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլուսուր:

եէկտիկէրիմիլտէն աեւրան Օգիանօս տէնիլլէրի արասընտան գուվլէի հաֆըզամ իլէ սիդի խաթըրլատըմ, վէ կէօրտիւմ, տէտի:

Տաի-նաթա՝ պիւա խըրս ու հիւտէթ, աեճագ մուհապ- պէթի շէտիտէ իլէ իտարէի քէլամ իթմէթտէ օլուպ, մարքի իսէ, մահզուլն վէ միւքէտտէր գալպ իլէ քէնտիսինի տինլէ- մէքտէ վէ հայրան օլարագ երիւլիւնէ պագմագտան տօլմա- մագտա իտի:

Հինտիլը քէլամընը շու վէճէլէ իլէրի կէօթիւրտիւ:

— Տօթթուլ, գալպիլի իսթիլա իթմիշ օլան ալգ՝ ֆէննի թըպպ էրպապընը պիլլէ տիւշարը եէյիս գըլան վէ ֆիլիլ թալիլիպաթընը եալաշ եալաշ ինրա իտէն իսաթթալըլար- տան պիրլինէ պէնգէմէքտէ տիր: Էօյլէ պիր զէման կէլտի քի, տօլմուշ օլան գապ ճօշտու, վէ պէն աե թաշմիլ իթմիշ օլ- տուղում երիւլիւն ալթընտա էգիլտիմ, եալամագտան պէգ- տիւմ... Օ գէման, օ կիւն, տօթթուլ, տիւն իտի, նիհաեթթ պու սապաճ պէօյլէ պիր սէֆիլ վէ պիհուղուր էօմրէ ուզուլն միւստէթ գաթլանմագտան ֆարիզ կէլտիմ:

Մէզպուրէ պու սէօղիւ սէօյլէնէրէք եանընտան քիւշիւք պիր շիշ չըգարըպ մարքիւնէ կէօթէրտի: Օլ վագըթ մար- քի, լէհհէսի սօլուպ, մէզքիւր շիշ տէրուլինտէ, Բօգամ- պօլուլն պէեան իթմիշ օլտուղու գէհիլլի սու մէվճուս իտու- կիւնի անլատը, վէ շիշէնին եարըսը պօշալմըշ օլտուղունու կէօրտիւ:

Կէնճ գաաըն, մուալսիւարէն,

— Իշթէ պէն պու գէհիլի իշտիմ, վէ սէքիլ կիւնտէն ահրէթէ Եօլու օլաճաղըմ, տէյի պէեան իլլէտի:

Մարքի, քէմալը ըրգգաթ ու թէվէճէիւհիլէ,

— Խայր, խայր, սէն էօլմէնէնէքսին Տաի-նաթա, մու- հիպպէմ, գըզգարընտալըմ... սէն էօլմէնէնէքսին, զիւրա պագ... տէտի, վէ բարմալընտաթի երիւլիլի կէօթէրէրէք,

— Պագ շու երիւլիւնէ... պու թաշ՝ գարա երլանըն մալի թաշը տըր... իշմիշ օլտուղունու գէհիլլին պիրապիր իլաճը

տըր, տէյի իլալէթէն տէրմիւն իլլէտի, վէ Տաի-նաթանըն էլլէրինի քէնտի էլլէրի տէրուլինէ ալարագ,

— Ազիլէմ Տաի-նաթա, բէտէրմիլ գարընտալ իտիլլէր իմտի նիշին պիլտէ պիրպիրմիլի սէվմէնէիմ, տէտի:

Հինտիլը պու սէօղտէն զարիպ պիր մէսէրէթ հիսս իլէ ըէթը սէտա իթտի, վէ լաքին մարքինին,

— Նիլին պէնիմ՝ գըզգարընտալըմ օլմահաճագսըն, տիմէսի իւզէրլինէ, մէզպուրէնին լէհհէսի սօլտու, թէքրար սօվուղուլգ վէ սիւքիւնէթ քէսպ իթտի, վէ քէնտիսի գը- մըլտանաճագ պիր հալէ կէլտիկի կիպի, կէօղէրլինտէթ բար- լագըգ տալիս սէօնտիւ: Միւթէպգալէն մէրգուլմէ,

— Փիլվագը մէճնուլն օլմալընըգը, սիլլէ օլան ալգընտան նաշի թէքրի հաեաթ իթմէքտէ պուլուստան պիր գաալնա՝ գարաալ վէ գըզգարընտալ մուհապպէթլինտէն պահս իտի- եօրսուսուլ, տէյի պէեան իլլէտի:

Պու սէօղէր՝ Մ. Վան. Հօրու տիւշարը եէյիս գըլտըլար: Տաի-նաթա՝ լաթիֆ վէ հիւզնէնկիլ պիր սէտա իլէ,

— Տօթթուլ, պու թաշը ալթընը, օ թաշ Տաի-նաթաեը գուրթարամահաճագ տըր, զիւրա Տաի-նաթաեը գուրթարա- պիլլէն... տէտի, վէ սէօղիւնիւ պիլթիլմէպէն, մարքի տիլ իւզէրլինէ կէլլէրէք:

— Ալլահ ալգընա օլտուլ, սիլլին վէ պէնիմ բէտէրմիլ վէ խըրմըգ պաղարըմը նամընա օլտուլ, տէյի պէեան իլլէտի:

Կէնճ գաաըն, Խըսըմըգ պաղարըն հիւրմիւնիւ պէն ինրա իթտիմ, չիւքի սիլլի, պա վապիէթնամէ, վարիսի ու- մուլի գըլտըմ՝ երիւլի միլեօն ֆրանգըմը սիլլէ պրագըեօ- բուլմ, տէտի:

Մարքի - Խայր, խայր, պէն սիլլին միլեօնլարընըգ ալա վէ գաթա իսթէմէմ. եալամանըն իսթէրիմ, ազիլէմ Տաի- նաթա:

Տաի-նաթա պու սըրատա աեաղա գալըգ, գօլարընը կէօքսիւ իւզէրլինտէ գալուստուրապ: